

# goki



## Stapelkamel

Stacking camel

Chameau équilibriste

Camello de equilibrio

Stapelkameel

Stabelkamel

Gioco abilità Cammello

Camelo de carga

Wielbłąd z wieżą na grzbiecie

Наборной верблюд

骆驼叠叠高

## **Stapelkamel**

Ein Geschicklichkeitsspiel für 2 bis 4 Mitspieler.

Geeignet für Kinder ab 5 Jahren.

1 Kamel und 60 Holzstäben in 4 verschiedenen Farben.

### **Ziel des Spieles**

Die Holzstäbe müssen mit viel Fingerspitzengefühl so auf das Kamel gelegt werden, dass sie nicht aus dem Gleichgewicht geraten, kippen oder fallen.

### **Spielvorbereitung**

Das Kamel wird zentral auf den Tisch gestellt. Die Holzstäbe werden auf dem abgeflachten Kamelrücken abgelegt.

Die Holzstäbe werden gleichmäßig unter den Mitspielern aufgeteilt. Jeder Mitspieler erhält die gleiche Anzahl Stäbe. Alle Stäbe müssen auf dem Kamel platziert werden. Sie dürfen dabei auf- und nebeneinander auf das Kamel gelegt werden. Bei mehreren Spielern spielen die Mitspieler reihum.

### **Die Regeln**

Der jüngste Spieler darf das Spiel beginnen. Du legst einen Deiner Holzstäbe auf dem Kamel ab. Dir folgt der nächste Mitspieler. Je Spielzug darf jeweils nur ein Holzstab auf dem Kamel abgelegt werden.

Die Stäbe sollen so geschickt aufgelegt werden, dass der eigene Stab die Stabilität des Turmes nicht gefährdet, aber dem folgenden Mitspieler ein sicheres Auflegen erschwert.

Wenn Du beim Auflegen Pech hast und ein oder mehrere Stäbe vom Kamel herunterfallen, musst Du alle heruntergefallenen Stäbe an Dich nehmen und mit Ihnen weiterspielen.

Hast Du als Erster Spieler alle Stäbe abgelegt, bist Du der Sieger der Spielrunde.

Viel Spaß beim Spiel!

## **Stacking camel**

A game of skill for two to four players.

Suitable for children from age 5 upwards.

1 camel and 60 wooden sticks in 4 different colours.

### **Aim of the game**

The wooden sticks must be placed very carefully on the camel in such a way as they do not lose their balance, tip or fall.

### **Preparation for the game**

The camel is placed centrally on the table. The wooden sticks will be laid on the flat camel's back.

The wooden sticks are divided equally between the players. Each player receives the same amount of sticks.

All the sticks must be placed on the camel. They can be placed on top of or next to each other on the camel.

Each player takes his turn in succession.

### **The Rules**

The youngest player begins. Place one of your wooden sticks on the camel. Then the next player takes his turn. During each turn only one wooden stick can be laid on the camel.

The sticks should be placed so skillfully, that your own stick does not endanger the stability of the tower, but makes the next player's turn difficult.

If you are unlucky when placing your stick and one or more sticks fall down, you must take all of the fallen sticks into your possession and continue playing with them.

The first player to have laid all of his sticks is the winner of the round.

We wish you lots of fun with this game!

## **F** Chameau équilibriste

Un jeu d'adresse pour 2 à 4 joueurs.

Convient aux enfants à partir de 5 ans.

1 chameau et 60 baguettes en bois de 4 couleurs différentes.

### **But du jeu**

Les baguettes doivent être posées sur le chameau avec beaucoup d'adresse de façon à ne pas les faire tomber.

### **Préparation du jeu**

Le chameau est posé au centre de la table. Les baguettes devront être posées sur la partie plate du dos du chameau.

Les baguettes sont distribuées équitablement entre les joueurs.

Chaque joueur reçoit le même nombre de baguettes.

Toutes les baguettes devront être placées sur le chameau. On peut les poser les unes sur les autres ou les unes à côté des autres.

Les joueurs jouent chacun leur tour.

### **Les règles**

Le plus jeune des joueurs commence et pose une de ses baguettes sur le chameau. C'est ensuite au tour du joueur suivant. On ne pose qu'une seule baguette à chaque tour.

Les baguettes doivent être posées de façon à gêner le tour du joueur suivant sans déséquilibrer la pile pour autant.

Si par malchance tu fais tomber une ou plusieurs baguettes du chameau, elles t'appartiennent et tu continues la partie avec elles.

Tu es le gagnant de la partie si tu es le premier joueur à poser toutes les baguettes.

Amusez-vous bien !

## **Ε** Camello de equilibrio

Un juego de habilidad para dos a cuatro jugadores.

Apto para niños a partir de 5 años.

Un camello y 60 palitos de madera de 4 colores diferentes.

### **Objetivo del juego**

Los palitos de madera deben ser colocados sobre el camello con mucha destreza manual para que no se desequilibren, se vuelquen o se caigan.

### **Preparación del juego**

Colocar el camello en el centro de la mesa. Los palitos de madera deben ser colocados sobre la parte plana de la espalda del camello. Repartir los palitos a partes iguales entre los jugadores. Cada jugador debe tener la misma cantidad de palitos.

Los jugadores tienen que colocar todos los palitos sobre el camello. Para ello está permitido colocarlos superpuestos o unos junto a otros sobre el camello.

Cuando jueguen varios jugadores deberán seguir un orden de turnos.

### **Las reglas**

El jugador más joven puede comenzar el juego colocando uno de sus palitos de madera sobre el camello. Luego hace lo mismo el siguiente



jugador. En cada ronda los jugadores solo pueden colocar un palito sobre el camello.

Los palitos deben ser colocados hábilmente, de modo que el palito propio no ponga en peligro la estabilidad de la torre, pero dificulte una colocación segura al jugador siguiente.

Si un jugador tiene mala suerte y se cae algún palito al colocar el suyo, ese jugador tendrá que recoger los palitos caídos y continuar jugando con ellos.

El jugador que primero coloca todos sus palitos es el ganador de la partida.

¡Qué os divirtáis jugando!

## Stapelkameel

Een behendigheids spel voor 2 tot 4 spelers.

Geschikt voor kinderen vanaf 5 jaar.

1 kameel en 60 houten stokjes in 4 verschillende kleuren.

### **Doel van het spel**

De houten stokjes moeten met veel gevoel zo op de kameel worden gelegd, dat ze niet uit evenwicht geraken, kantelen of vallen.

### **Spelvoorbereiding**

De kameel wordt in het midden op de tafel gezet. De houten stokjes worden op de vlakke rug van de kameel gelegd.

De houten stokjes worden gelijkmatig onder de spelers verdeeld. Elke speler krijgt evenveel stokjes.

Alle stokjes moeten op de kameel worden gelegd. Ze mogen hierbij op en naast elkaar op de kameel worden gelegd.

Als meerdere spelers meedoen, wordt om de beurt gespeeld.

### **De regels**

De jongste speler mag beginnen en legt een van zijn houten stokjes op de kameel. Daarna is het aan de volgende speler. Per beurt mag slechts één houten stokje op de kameel worden gelegd.

De stokjes moeten behendig worden neergelegd, zodat de stabiliteit

van de toren niet in gevaar wordt gebracht. Tegelijkertijd moet het voor de volgende speler zo moeilijk mogelijk worden gemaakt nog een stokje toe te voegen zonder de stapel te doen vallen.

Als je bij het leggen pech hebt en een of meerdere stokjes van de kameel vallen, moet je alle gevallen stokjes nemen en hiermee verder spelen.

Wie als eerste al zijn stokjes heeft kunnen afleggen, is de winnaar van het spel.

Veel plezier bij het spelen!

## Stabelkamel

Behændighedsspil for 2-4 spillere.

Velegnet for børn fra 5 år.

1 kamel og 60 træpinde i 4 forskellige farver.

### **Meningen med spillet**

Træpindene skal lægges på kamelen med så meget fingerspidsforførmelse, at de ikke falder ned.

### **Forberedelse af spillet**

Kamelen stilles på midten af bordet. Træpindene lægges på den flade del af kamelryggen.

Træpindene fordeles ligeligt mellem spillerne, dvs. hver spiller skal have det samme antal pinde.

Alle træpinde skal placeres på kamelryggen, enten ved siden af eller ovenpå hinanden. Der spilles efter tur.

### **Spilleregler**

Den yngste spiller starter ved at lægge en af sine træpinde på kamelen. Herefter er det næste spillers tur. Hver spiller må kun lægge én træpind på kamelen pr. runde.

For spillerne gælder det om at lægge deres pinde på en så snedig måde, at de kommer til at ligge så sikkert som muligt uden at true

tårnets stabilitet, men samtidigt gør det svært for næste spiller at placere sin pind, så den bliver liggende.

Hvis du er så uheldig, at en eller flere pinde falder ned, når du lægger en pind på kamelen, spiller du videre med alle nedfaldne pinde.

Hvis du som den første er kommet af med alle dine pinde, har du vundet spillet.

Rigtig god fornøjelse!

## **1** **Gioco abilità Cammello**

Un gioco di abilità per 2 a 4 giocatori.

E' per bambini dai 5 anni in su.

1 cammello e 60 bastoncini di legno in 4 colori differenti.

### **Obiettivo del gioco**

I bastoncini di legno devono essere poggiati sul cammello facendo estremamente attenzione che restino in equilibrio, non si rovescino né cadano.

### **Preparazione del gioco**

Il cammello va messo in posizione centrale sul tavolo. I bastoncini di legno vanno poggiati sul dorso appiattito del cammello.

I bastoncini di legno vanno distribuiti in numero uguale fra i giocatori.

Ogni giocatore riceve lo stesso numero di bastoncini.

Tutti i bastoncini vanno collocati sul cammello l'uno sull'altro e l'uno vicino all'altro.

Se si gioca a più di un giocatore, i giocatori giocano a turno.

### **Regole**

Comincia il gioco il giocatore più giovane. Posa uno dei tuoi bastoncini di legno sul cammello. Dopo di te è il turno del giocatore successivo.

Ad ogni turno si ha il diritto di posare un solo bastoncino di legno sul cammello.

L'abilità consiste nel poggiare i bastoncini di modo che il proprio bastoncino, pur non compromettendo la stabilità della torre, renda comunque difficile all'avversario la posa del suo bastoncino.

Se hai sfortuna quando poggi il tuo bastoncino e fai cadere uno o più bastoncini dal cammello, devi raccogliere tutti i bastoncini caduti e continuare il gioco con essi.

Vinci la partita se sei tu il primo giocatore ad aver posato tutti i propri bastoncini.

Buon divertimento con il gioco!

## **Camelo de carga**

Um jogo de habilidade para dois a quatro jogadores.

Adequado para crianças a partir dos 5 anos.

1 camelo e 60 barras de madeira em 4 cores diferentes.

### **Objetivo do jogo**

As barras de madeira devem ser colocadas com muito cuidado sobre o camelo, de modo a que não percam o equilíbrio, tombem ou caiam.

### **Preparação do jogo**

O camelo é colocado ao centro da mesa. As barras de madeira são pousadas sobre o dorso achatado do camelo.

As barras de madeira são divididas uniformemente pelos jogadores.

Cada jogador recebe o mesmo número de barras.

Todas as barras devem ser posicionadas sobre o camelo. Elas podem ser colocadas umas sobre as outras ou lado a lado.

No caso de vários jogadores, estes jogam à vez.

### **As regras**

O jogador mais novo pode começar a jogar. Pousas uma das tuas barras de madeira sobre o camelo. Segue-se o próximo jogador. Só é possível colocar uma barra de madeira sobre o camelo em cada jogada.



As barras devem ser colocadas habilmente, de tal modo, que a própria barra não coloque em risco a estabilidade da torre, mas dificulte uma colocação segura por parte do jogador seguinte.

Se tiveres azar na colocação e uma ou mais barras caírem abaixo do camelo, tens de ficar com todas as barras que caíram e continuar a jogar com elas.

Se fores o primeiro a colocar todas as barras és o vencedor da ronda.

Diverte-te a jogar!

## **PL Wielbłąd z wieżą na grzbiecie**

Gra zręcznościowa dla 2-4 graczy.

Odpowiednia dla dzieci powyżej 5 roku życia.

1 wielbłąd i 60 patyczków w 4 różnych kolorach.

### **Cel gry**

Patyczki należy z wyczuciem układać na grzbiecie wielbłąda tak, aby nie straciły one równowagi, nie przechyliły się ani nie spadły.

### **Przygotowanie do gry**

Wielbłąda należy ustawić na środku stołu. Patyczki będą układane na jego spłaszczonym grzbiecie.

Należy po równo rozdzielić patyczki pomiędzy graczy.

Każdy z graczy otrzymuje taką samą liczbę patyczków. Wszystkie patyczki muszą zostać ułożone na wielbłądzie. Można układać je na zwierzęciu jedno na drugim oraz obok siebie. W przypadku większej liczby osób gracze układają patyczki kolejno po sobie.

### **Zasady gry**

Grę zaczyna najmłodszy z graczy. Układa jeden z patyczków na grzbiecie wielbłąda. Następnie swój patyczek układa kolejny gracz.

W trakcie swojej kolejki gracz może położyć na wielbłądzie tylko jeden patyczek.

Patyczki należy układać w taki sposób, by każdy kolejny położony patyczek nie naruszył stabilności budowanej wieży, lecz by umożliwił kolejnemu z graczy pewne ułożenie swojego patyczka.

Jeżeli dany gracz będzie miał pecha i podczas układania z wielbłąda spadnie jeden lub więcej patyczków, musi on zabrać wszystkie takie patyczki i dołożyć je do swojej puli.

Grę wygrywa ten z graczy, który jako pierwszy pozbędzie się wszystkich swoich patyczków.

Życzymy przyjemnej gry!

## **Наборной верблюд**

Игра на ловкость для двух - четырех игроков.

Для детей старше 5 лет.

1 верблюд и 60 деревянных палочек в 4 различных цветах.

### **Цель игры**

Необходимо положить деревянные палочки с большой осторожностью на верблюда таким образом, чтобы они не потеряли равновесие, не перевернулись и не упали.

### **Подготовка к игре**

Верблюд ставится посередине стола. Деревянные палочки кладутся на приплюснутую спину верблюда.

Деревянные палочки разделяются поровну между игроками.

Каждый игрок получает одинаковое количество палочек.

Все палочки должны быть размещены на верблюде. При этом их можно класть как друг на друга, так и рядом друг с другом.

Если игроков несколько, то они делают ход по очереди.

### **Правила игры**

Игру начинает самый молодой игрок. Он ставит одну из своих деревянных палочек на верблюда. За ним следует следующий игрок. За каждый ход на верблюда можно опустить только одну

деревянную палочку.

Палочки нужно размещать так искусно, чтобы собственная палочка не только не нарушила стабильности башни, но и усложнила ход следующему игроку.

Если одному из игроков не повезло и одна или несколько палочек упали с верблюда, то он должен забрать их себе и продолжать ими играть.

Игрок, который первым выложил все палочки, становится победителем этого круга игры.

Наслаждайтесь игрой!

## **CN** 骆驼叠叠高

2-4 人玩的技巧游戏。

适合 5 岁以上儿童。

1 头骆驼和 60 根 4 种颜色的小木条。

### **游戏目标**

要将木条非常灵巧地放在骆驼上，保证它们不失去平衡，不能倾斜或掉落。

### **游戏准备**

将骆驼放在桌子正中。将木条叠放在平坦的驼背上。

将木条平均分给每个玩家。

每个玩家都持有相同数量的木条。所有的木条都必须放到骆驼上。它们可以上下叠放或者并排放置。玩家之间依次轮流放置。

### **游戏规则**

从年龄最小的玩家开始游戏。将一根木条放到骆驼上。然后轮到下一位玩家。每位玩家每轮只能在骆驼上放置一根木条。

玩家应该非常灵巧地把木条放到骆驼上，确保自己放置的木条不会影响到堆垛的平衡稳定，但同时又能给下一位玩家的堆放增加难度。

如果您不走运使一根或多根木条从骆驼上掉下来，那么掉下来的

所有木条都将归您所有，您必须继续游戏将它们一根一根重新放到骆驼上。

最先将所有木条放置完毕的玩家就是最后的赢家。

祝您玩得开心！



**goki**

Roseburger Str. 30

21514 Guster

GERMANY

Art.-No: 56781

Batch-No.:

